

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

15 DECEMBRE 2005

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2006**

---

**Index**

---

Page

Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2005-2006

15 DECEMBER 2005

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2006**

---

**Inhoudsopgave**

---

Bladzijde

Ontwerp van verordening .....	3
Tabel .....	5

**PROJET DE REGLEMENT****contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2006**

## LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,  
après en avoir délibéré,

## ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2006 un crédit s'élevant au montant ci-après :

en milliers d'euros	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement – Ordonnancerings- kredieten	in duizend euro
Crédits non dissociés	135.749	135.749	Niet-gesplitste kredieten

*Article 3*

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

*Article 4*

L'article de dépenses 45.11 « Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale » est non limitatif.

**ONTWERP VAN VERORDENING****houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2006**

## DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

## BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2006 een krediet geopend ten bedrage van :

*Artikel 3*

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande agglomeratiebegrotingen.

*Artikel 4*

Het uitgavenartikel 45.11 « Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is niet limitatief.

*Article 5*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Bruxelles, le 15 décembre 2005

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2006.

Brussel, 15 december 2005

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

**TABLEAU**

---

**TABEL**

(en milliers d'euros)	A.B. B.A.	Crédits 2006 Kredieten 2006	(in duizend euro)
PARTIE I  <b>Dépenses propres à l'Agglomération</b>			DEEL I  <b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b>
DIVISION 00  <i>Transfert de revenus</i>			AFDELING 00  <i>Overdracht van de inkomsten</i>
Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)	45.11	135.749	Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)
Total de la division 00 et de la partie I		135.749	Totaal van afdeling 00 en deel I

Vu pour être annexé à notre arrêté du 15 décembre 2005.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 15 december 2005.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Op bevel :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

